

AMPIRE®

Scannen für die aktuellste
Bedienungsanleitung



KV-HELL-A2-BLK

KV-HELL-A2-SIL

KV-HELL-A2-WHI

German Engineering. Out of the ordinary.

Version 1

Bedienungsanleitung



Bitte lesen Sie die komplette Anleitung aufmerksam durch bevor Sie mit der Installation beginnen.
Before attempting to connect or operate this product, please read the instructions completely.

Owner's Manual



Vorsichtsmaßnahmen

- Sachgemäße Installation der Kamera unter besonderer Beachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen.
- Betreiben Sie diese Kamera ausschließlich in einem dafür vorgesehenen KFZ.
- Achten Sie auf korrekte Anschlüsse.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Bohren von Löchern keine Leitungen oder Kabel beschädigen.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht geknickt, gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden können.
- Installieren Sie die Kamera an einer sicheren Stelle, an der sie beim Fahren nicht behindert und an der sie keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Benutzen Sie das mitgelieferte Installationsmaterial.
- **Achtung!** Eine falsche Installation kann die Elektronik des KFZ zerstören! Beachten Sie die Hinweise des KFZ-Herstellers. Diese Kamera ist ausschließlich für den Gebrauch im KFZ bestimmt.
- Verwenden Sie keine chemischen Reinigungs- oder Lösungsmittel zur Reinigung der Rückfahrkamera. Dadurch werden möglicherweise die Plastikkomponenten oder die Linse der Kamera beschädigt. Reinigen Sie die Rückfahrkamera mit einem sauberen, weichen und feuchtem Tuch.

Umwelthinweise

- Elektronische Altgeräte gehören nicht in die Mülltonne.
- Wenn Sie dieses Gerät später entsorgen möchten, entfernen Sie sämtliche Kabel und Batterien und entsorgen diese getrennt voneinander in einer Recycling-Anlage in Ihrer Nähe.
- Alternativ können Sie dieses Gerät zur Entsorgung auch Ampire zurücksenden.
- Die Verpackung ist recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung in einem dafür vorgesehenen Sammelsystem.



Umwelthinweise und Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten samt Batterien (anwendbar für Länder, die ein separates Sammelsystem übernommen haben)

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, entsorgen Sie es nicht über den normalen Hausmüll. Es gibt ein separates Sammelsystem für gebrauchte elektronische Geräte in Einklang mit den Rechtsvorschriften, die eine angemessene Behandlung, Verwertung und Recycling erfordern. Kontaktieren Sie Ihre lokale Behörde für Details bei der Suche nach eine Recycling-Anlage in Ihrer Nähe. Die Ordnungsgemäße Verwertung und Entsorgung trägt dazu bei, Ressourcen zu schonen und schädliche Auswirkungen auf unsere Gesundheit und die Umwelt zu verhindern.

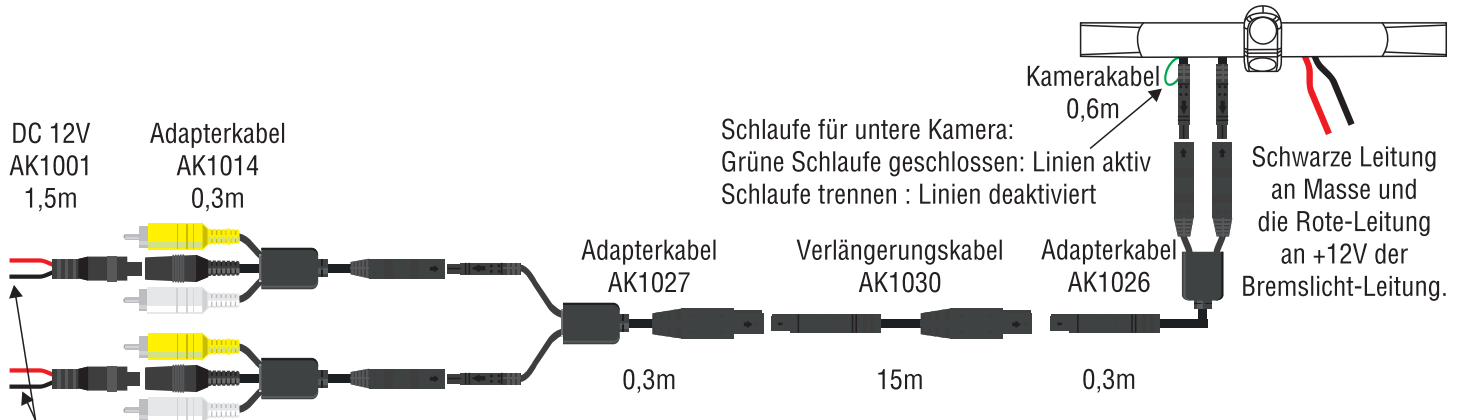




Lieferumfang



Montage



Schwarze Leitung an Masse

Rote Leitung an Rückfahrsignal oder Zündung (Bitte immer die Umschaltlogik des Monitors beachten)

Beispiel: Strom-Anschluss bei Nutzung eines RVM051/RVM071. Beide Monitore schalten mit ankommenden Videosignal um, dadurch hat man ein Umschaltlogik realisiert.

Rückfahrkamera (untere) bitte an Rückfahrlicht anschließen.

Rücksichtkamera (obere) an Zündung anklammern.



Technische Daten

Bildsensor	1/3" Super CMD2099
Effektive Pixel	976 x 592 (Bildformat NTSC)
Auflösung	700 TV Lines
Minimale Beleuchtung	0,1 Lux
Betrachtungswinkel Rückfahrkamera	Vertikal: 100° Horizontal: 125° Diagonal 175°
Betrachtungswinkel Rücksichtkamera	Vertikal: 65° Horizontal: 80° Diagonal: 105°
Schutzkategorie	IP68
Betriebsspannung	12V DC
Stromaufnahme	150 mA max.
Arbeitsumfeld (relative Luftfeuchte)	-20° ~ +70° C (Rh 95 %)
Kabellänge	15 m

Wichtige Hinweise



Wichtiger Hinweis

Je nach Dachaufbau und installierter Anhängerkupplung vom Fahrzeug kann man die Anhängerkupplung nicht auf dem Monitor einsehen. Die Parklinien der senkrechten Kamera können je nach Montagehöhe der Kamera nicht richtig positioniert sein. Sie können in diesem Fall nur deaktiviert werden.

Rechtlicher Hinweis

Eine Erhöhung der Fahrzeugabmessungen, ausgenommen bei Pkw und Krafträdern, ist eintragungspflichtig und müssen unverzüglich von der Technischen Prüfstelle oder einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation (DEKRA, GTÜ, KÜS, TÜV) begutachtet werden. Fragen Sie vor dem Ein- oder Umbau einen amtlich anerkannten Sachverständigen für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Prüflingenieur einer Überwachungsorganisation, ob die Betriebserlaubnis beeinträchtigt wird beziehungsweise ob die Änderung überhaupt genehmigungsfähig ist. Die Rücknahme einer gebrauchten Kamera zur Gutschrift ist ausgeschlossen.



Hiermit erklärt Ampire Electronics GmbH & Co.KG, dass die Rückfahrkameras KV-HELL-A2-BLK, KV-HELL-A2-SIL und KV-HELL-A2-WHI den Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2011/65/EU entsprechen. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.ce.ampire.de>



Platz für Notizen





Precautions

- Install the camera properly, paying special attention to these precautions.
- Operate this camera only in designated motor vehicles
- Make sure that the connections are correct.
- Make sure that you do not damage any pipes or cables when drilling holes.
- Lay the cables so that they cannot be kinked, crushed or damaged by sharp edges.
- Install the camera in a safe place where it will not interfere with driving and where it will not be exposed to moisture. Use the installation material supplied with the camera.
- **Caution!** Incorrect installation can damage the vehicles electronics! Observe the instructions of the vehicle manufacturer. This camera is intended exclusively for use in motor vehicles.
- Do not use any chemical cleaning products or solvents to clean the rear view camera. This may damage the plastic components or the lens of the camera. Clean the rear view camera with a clean, soft and damp cloth.

Environmental Reference

- Old electronic devices do not belong in the garbage can.
- If you later want to dispose of this device, remove all cables and batteries and dispose of them separately at a recycling facility in your area.
- Alternatively, you can return this device to Ampire for disposal.
- The packaging is recyclable. Dispose of the packaging in a designated collection system.



Environmental instructions and information on the disposal of electrical and electronic equipment including batteries (applicable to countries that have adopted a separate collection system)

If you want to dispose of this product, do not dispose of it with your normal household waste. There is a separate collection system for used electronic equipment in accordance with legal requirements that require appropriate treatment, recovery and recycling. Contact your local authority for details on finding a recycling facility in your area. Proper recycling and disposal helps to conserve resources and prevent harmful effects on our health and the environment.



Installation



Camera



2x adapter cable (AK1014)



adapter cable (AK1026)



extension cable (AK1030)

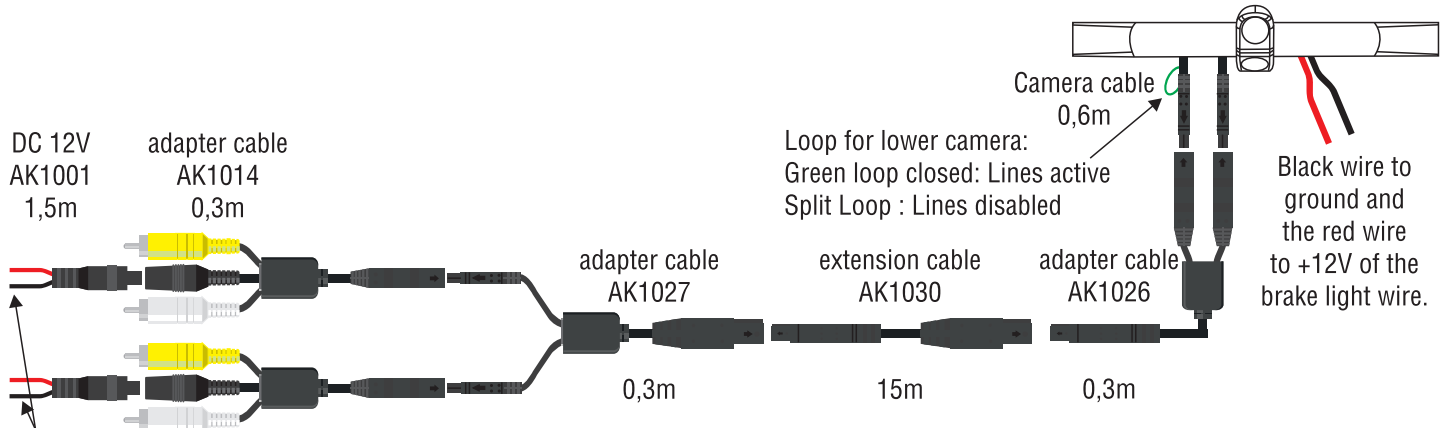


adapter cable (AK1027)



2x power cable (AK1001)

Montage



Black wire to ground

Red line to reversing signal or ignition (Please always note the switchover logic of the monitor)

Example: Power connection when using an RVM051/RVM071. Both monitors switch with the incoming video signal, which means that a switching logic has been implemented.

Reversing camera (lower) please connect to reversing light. / Connect the rear view camera (upper) to the ignition.



Technical specifications

Image Sensor	1/3" CMD2099
Effective pixels	976 x 592 (Image format NTSC)
Resolution	700 TV Lines
Minimum Illumination	0,1 Lux
Rear camera viewing angle	Vertical: 100° Horizontal: 125° Diagonal 175°
Viewing angle rear camera	Vertical: 65° Horizontal: 80° Diagonal: 105°
Protection Category	IP68
Working Voltage	12V DC
Power Consumption	150 mA max.
Working Environment (Relative Humidity)	-20° ~ +70° C (Rh 95 %)
Cable length	15 m



Important Notice

Important Notice

Depending on the roof construction and installed trailer hitch of the vehicle you do not see the trailer coupling on the monitor. The parking lines of the vertical camera may not be correctly positioned depending on the mounting height of the camera. In this case, they can only be deactivated.

Legal Notice

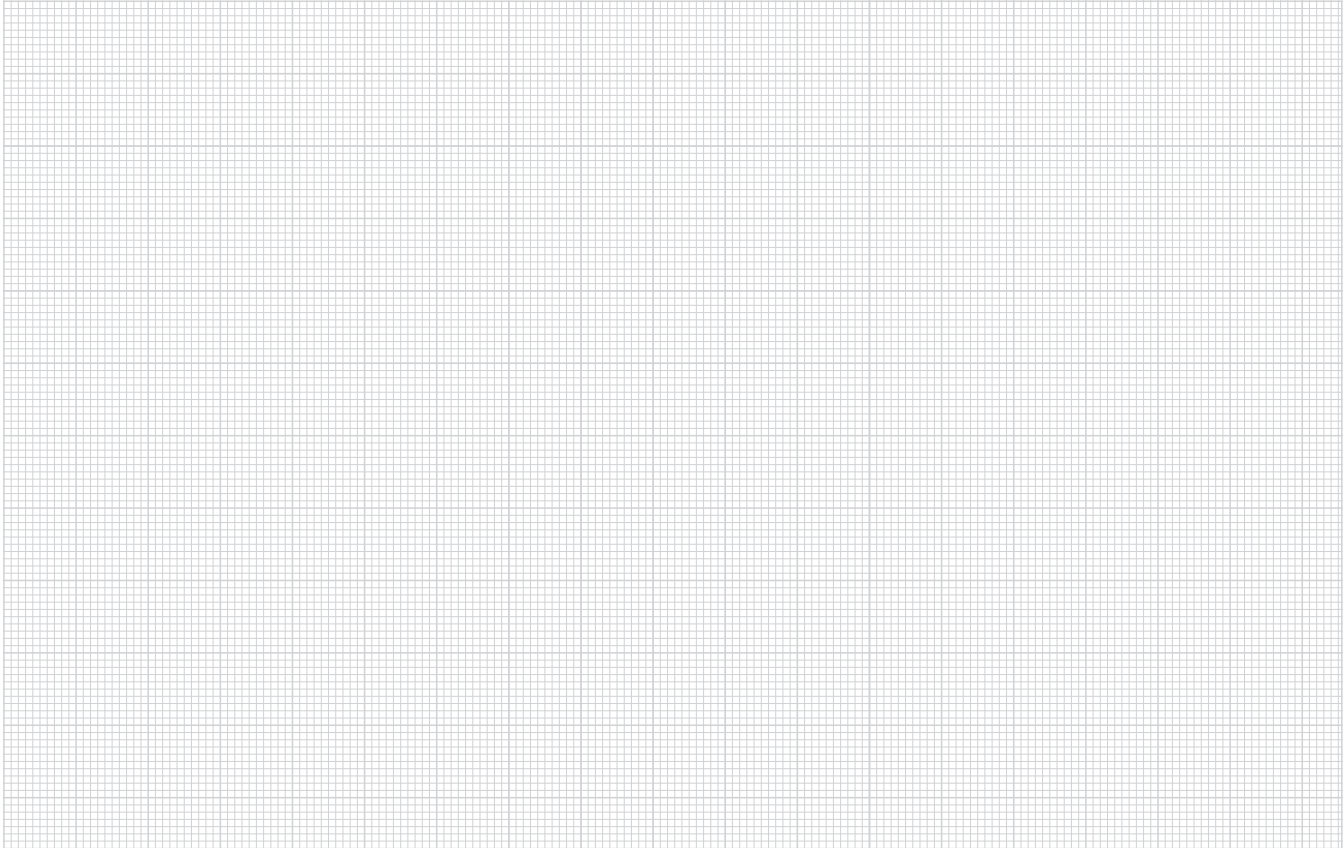
An increase in the vehicle dimensions, except for cars and motorcycles, is subject to registration and must immediately be reviewed from the technical inspection or an officially recognized inspection organization (DEKRA, GTÜ, KÜS, TÜV). Ask a licensed expert for vehicle traffic or an officially recognized inspection organization before adding or remodeling whether the approval is affected or whether the change is ever approved. The return of a used camera for credit is excluded.



Hereby Ampire Electronics GmbH & Co.KG declares that the reversing cameras KV-HELL-A2-BLK, KV-HELL-A2-SIL and KV-HELL-A2-WHI complies with the directives 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity in German language is available at the following Internet address: <https://www.ce.ampire.de>



Space for Sketches



Seit der Firmengründung im Jahr 1987 hat AMPIRE ELECTRONICS nur das eine Ziel, dem Kunden die bestmöglichen Autoalarm-, Autohifi- und Multimediaprodukte zu liefern, die auf dem internationalen Markt erhältlich sind. Alle Fertigungsstätten und Zulieferer sind nach ISO-9001 bzw. QS-9000 zertifiziert. Die Qualitätsprodukte von AMPIRE werden weltweit verkauft.

Ein Kundenservice ist in vielen Ländern erhältlich.

Für nähere Informationen über Vertretungen im Ausland wählen Sie: +49-2181-81955-0.

Wir fokussieren auf zukunftsorientierte Entwicklung anwenderfreundlicher Produkte.

Unser hoher Anspruch an Qualität, Funktionalität und Design zeichnet unsere Erzeugnisse aus. „German Development“ wird bei AMPIRE wörtlich genommen.

Since its founding in 1987 Ampire Electronics has only one goal, to provide the best possible Caralarm-, Carhifi- and Multimedia products, which are available on the international market.

All manufacturing facilities and suppliers are certified according to ISO 9001 and QS-9000.

Ampire quality products are sold worldwide.

An Ampire customer service is available in many countries.

For more information about distributors in your territory please call: + 49-2181-81955-0.

We are focused on future oriented development of user friendly products.

The outstanding high quality standards, functionalities and designs of our products are unique in the market. "German Development" is taken literally in AMPIRE.

Langwadener Straße 60
D-41516 Grevenbroich
info@ampire.de

Support
+49 2181-81955-0
support@ampire.de

www.ampire.de